LIBRARY OF PRINCETON
JUL 2
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/venezuelamisione5591cath

VENEZUELA MISIONERA

Año V Núm. 59
Diciembre 1943
Caracas

IMPRESO EN LA C. A. ARTES GRAFICAS

La Lotería de Beneficencia Pública del Distrito Federal

continúa prestando su eficiente colaboración en diversas manifestaciones culturales.

La Junta de Beneficencia del Distrito Federal

no omite esfuerzos por darle amplio cumplimiento a los humanitarios fines que integran su programa respaldado en la elocuencia de los hechos concretos.

Los sorteos dominicales como siempre ofrecen efectivos y halagüeños prospectos y los premios que se reparten semanalmente pueden constituir su verdadera independencia económica. Y en todo caso, si la suerte no le acompañara, Ud. con sentido patriótico, habrá contribuido en una obra de dilatados alcances.

Interésese por conocer el programa cultural que viene realizando

La Lotería de Beneficencia Pública del Distrito Federal

y asimismo verifique la labor de LA JUNTA DE BENEFICENCIA DEL DISTRITO FEDERAL.

MAIZINA AMERICANA

MARCA DE FABRICA "EL AGUILA"

Es inmejorable para todo preparado que requiera el empleo de una harina fina y delicada.

Como alimento de los niños, ancianos y convalecientes NO TIENE RIVAL. Agradables al paladar y de fácil digestión, resultan los preparados hechos con

"MAIZINA AMERICANA"

Recomendamos fijarse en "EL AGUILA" de nuestra marca de fábrica, para obtener nuestra legítima

"MAIZINA AMERICANA"

Producto Nacional.

ALFONZO RIVAS & CO.
Teléfonos 5557 y 5445.—Apartado Nº 122.—Petión a San Félix Nº 116.
CARACAS

"CASA IDEAL"

EL IDEAL DE LOS NOVIOS

La única casa en Venezuela, especializada en Artículos para el Hogar.

Ofrece: SABANAS IDEAL

SABANAS IDEAL.	Blancas, 130 x 200	Bs. 6,00
SABANAS IDEAL.	Blancas, 130 x 215	" 6,50
SABANAS IDEAL.	Blancas, 140 x 215	" 6,50
SABANAS IDEAL.	Blancas. 160 x 220	" 7,50
SABANAS IDEAL.	Blancas, 180 x 230	" 9,00
SABANAS BLANCAS.	Algodón Egipcio, 180 x 230	" 10,00
SABANAS BLANCAS.	Cairel a manos a Bs. 14 y	" 16,00
SABANAS IDEAL,	con franjas, 130 x 215	" 6,50
SABANAS IDEAL,	con franjas, 160 x 220	" 8,50
SABANAS IDEAL,	con franjas, 180 x 230	" 10,00
SABANAS IDEAL.	Colores, 160 x 220	" 8,50
SABANAS IDEAL.	Colores, 180 x 230	" 15,00
SABANAS IDEAL.	Bordadas c/ 2 Fundas	" 15,00
SABANAS IDEAL.	Bordadas c/ 2 Fundas	" 22,00
SABANAS IDEAL.	Bordadas c/ 2 Fundas	" 26,00
SABANAS IDEAL.	Incrustadas, c/ 2 Fundas	" 14,00

"CASA IDEAL" — EL IDEAL DE LOS NOVIOS

Sociedad a San Francisco 2-1. — Teléfono: 5833. — Caracas.

LORENZO BUSTILLOS & CA. SUCS.

CASA MONTEMAYOR

Las ferreterías que ofrecen a usted el mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad.

CASA PRINCIPAL: CAMEJO A SANTA TERESA 36 y 38.
Teléfonos: 6455, 3133 y 21.525.

SUCURSAL: SOCIEDAD A TRAPOSOS Nº 4.
Teléfonos: 3360 y 3361.

El Mejor Servicio a Domicilio.
La Mejor Atención.
Esmero en el Despacho de Fórmulas en la

FARMACIA DE TIENDA HONDA

De Carvallo & Cía.
Teléfonos Nos. 6952 y 6953.
CARACAS
Esquina de Tienda Honda.

FARMACIA

SANTA SOFIA

96.276

NUEVO Y UNICO TELEFONO SERIAL

SIEMPRE DESOCUPADO

Cupón Regalo Comercial

(de caballito blanco)

El verdadero ahorro de todos los hogares. Pídalo en todas partes, al hacer sus compras. Oficina de Canje: Gradillas a Sociedad 19.

Caracas. — Con Agencias en toda la República.

Artículos Religiosos

ORNAMENTOS PARA SACERDOTES, NUEVOS MODELOS DE CASULLAS

CAPAS. – CINGULOS. – FIADORES. – CALICES.
COPONES. – CUSTODIAS, ETC.

Joyería "LA PERLA"

B. PUJOL

BOLSA A MERCADERES No. 38 — CARACAS
TELEFONOS 8610 Y 8611

C. A. DE TRANSPORTES

«La Translacustre»

Servicio de Ferryboasts entre Maracaibo y Palmarejo

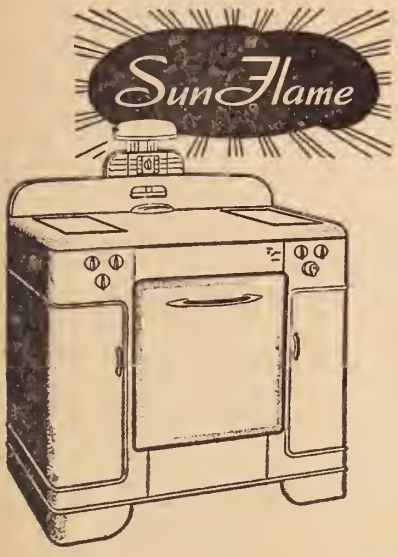
Higiene, comodidad, seguridad, rapidez.

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos cada hora y media, según el siguiente itinerario:

Sale de Maracaibo: 5 a. m., 6,15, 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7.

Sale de Palmarejo: 6,15, a. m., 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7, 8,15.

Todos los días permanecerá este itinerario, ya que en beneficio del público, hemos resuelto tomar el combustible a bordo de nuestras unidades.



Cocinas a Gasolina.
Cocinas a Kerosene
Cocinas a Gas Natural.
Surtido completo
Venta y Servicio:
ZULIA MOTORS, S. A.
Maracaibo - Cabimas
Teléfonos: 2974 - 2975

ROPA PARA EL BEBE
Ejecutada a mano, especialidad de
"La Casa de las Flores"
Frente a la Plaza Bolívar.
MARACAIBO

Imprenta Americana
Toda clase de trabajos tipográficos.
GONZALEZ HERRERA & CO.
Calle Bolívar, 32.
Teléfono 3030
MARACAIBO

El mejor pan fabricado con la mejor harina
Panadería
SOL DE ABRIL
RAUL LEON
Calle Colón, Nº 119.
MARACAIBO

CONTRA RAQUITISMO Y TRASTORNOS DEL CRECIMIENTO
Emulsión Vandissel
LOS NIÑOS CRECEN MEJOR CON
Emulsión Vandissel

Hermanos García Carías
PAPELERIA Y ARTICULOS DE ESCRITORIO
MAYOR Y DETAL
PLAZA BARALT No. 5
APARTADO DE CORREOS No. 413
MARACAIBO, VENEZUELA

Numa P. León & Cía. Sucrs.
FERRETERIA
—: Y :—
QUINCALLERIA
— MERCANCIA —
MARACAIBO

LA RELIGIOSA
Ofrece a usted vidrios escarchados, Vidrios planos, Cañuelas, Artículos para regalos, Perfumería, Medias de todas clases.
Hnos. Araujo Belloso
Plaza Baralt. — Teléfono 2288.
Maracaibo

Fortalezca la economía nacional al hacer sus compras; prefiera siempre la
JOYERIA Y RELOJERIA
de
RAMON IRAGORRY.
La única joyería venezolana en Maracaibo
Ciencias 13, Oeste 2.—Teléfono 3636

P. AMITESAROVE

ALMACEN DE VIVERES Y FRUTOS DEL PAIS

Teléfonos Nos. 7334 - 7041 - 21.950

Caracas - Venezuela.

SELLOS DE CAUCHO

Trabajos Tipográficos, Cuadernos Escolares, Boletas, Artículos para Escritorio, etc., en la

TIPOGRAFIA "CARACAS"

Muñoz & Martín

Traposos a San Jacinto, 20-5. Teléfono 7272. (Al lado de la Casa del Libertador).

LIBRERIA ARGOS

CARLOS A. PUCHI A.

UTILES ESCOLARES, ARTICULOS DE ESCRITORIO, OBRAS DE LITERATURA, MANUALES TECNICOS, etc.

Cotizando los precios más bajos de la Plaza.

Recuerde LIBRERIA ARGOS.

Marrón a Cují 49-2 — Teléfono 4296

Envía al Interior contra reembolso.

Banco Caracas

Fundado en 1890

CAPITAL: Bs. 9.000.000

Caracas. Venezuela.

CUBRIA Y CO. SUCR.

LA CASA MEJOR SURTIDA EN ARTICULOS PARA CABALLEROS:

CAMISAS EN TODOS LOS ESTILOS. SOMBREROS DE LAS MARCAS MAS ACREDITADAS DEL MUNDO. CASIMIRES INGLESES DE LOS FABRICANTES MAS AFAMADOS.

PERFUMERIA, CORBATAS, ROPA INTERIOR, PAÑUELOS.

FRENTE AL CAPITOLIO. — TELEFONO 7495

CARACAS

SEÑORA...

simplifique sus

TAREAS DOMESTICAS

utilizando

Implementos Eléctricos

RECUERDE:

LA ELECTRICIDAD
ES BARATA...
APROVECHELA!

COMPAÑIA ANMA.
LUZ ELECTRICA DE VENEZUELA
Esquina de La Bolsa — Caracas
Teléfono 6101

DIRECCION Y ADMINISTRACION
PP. CAPUCHINOS.—LA MERCED
APARTADO 261. — CARACAS
VENEZUELA

Venezuela Misionera

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA
CON APROBACION ECLESIASTICA
Y DE LA ORDEN

C. A. ARTES GRAFICAS

Año V. —:— Diciembre de 1943. —:— Nº 59.

EDITORIAL

¿Cómo ayudar a las Misiones?

Con frecuencia se escapa de los labios de personas buenas esta o semejante pregunta llena de celo y al mismo tiempo hija de la extrañeza; ¿Cómo podremos ayudar a las Misiones? ¿Qué hacer por las Misiones Católicas?

Ciertamente, que tiene su razón de ser la pregunta, y no menos está justificada la extrañeza de cierta clase de gentes, poco instruídas en asuntos misionales y menos conocedoras de los problemas que los rodean. Porque si se tratase de un asunto de más o menos importancia; si fuese una cuestión de poca monta, cualquier solución resolvería el caso.

Pero no; son problemas de vida o muerte para millares de infieles; son asuntos de trascendental importancia en la vida de la Iglesia Católica, por eso los medios de que hemos de echar mano revisten caracteres singulares y es preciso que todos cuantos formamos parte de la Iglesia de Cristo aportemos nuestro contingente personal o el esfuerzo que se nos exige.

Se trata de contribuir, según la medida de nuestras fuerzas, a la salvación de las almas por las que un día derramó su sangre y dió su vida tan generosamente el mismo Jesucristo; se trata de hacer llegar hasta esos millones de infie-

les los frutos de tan copiosa redención; pues, preciso es confesarlo con hondo sentimiento cristiano, hoy después de veinte siglos, son mil millones que aun permanecen envueltos en tinieblas y en sombras de muerte; son mil millones a los que no han llegado las suaves luces del Evangelio.

La Iglesia, siguiendo muy de cerca las huellas de su Divino Fundador, vive pendiente de sus órdenes, y procura ponerlas por obra en todo tiempo. Aquel, "Id y enseñad a todas las gentes" resuena en sus oídos como un imperativo sagrado, y para cumplirlo, pone en pie el gran ejército de Misioneros, con todos sus auxiliares; echa mano de todos los recursos que su celo le dicta, y legisla sabia y prudentemente, cuando en el cánon 1322 dice: "La Iglesia independientemente de cualquier potestad civil tiene el derecho y la obligación de enseñar a todas las gentes la doctrina evangélica y todos están obligados por la misma ley divina a aprenderla cumplidamente y abrazar esta verdadera Iglesia de Dios".

La historia toda de la Iglesia, bien podemos decir que es historia de sus misiones. Los esfuerzos que ha hecho en todo tiempo y hace en la actualidad se encaminan a dilatar el reinado de Cristo, y a conservar las conquistas ya hechas. "La Iglesia, escribía Pío XI, no tiene otra razón de existir sino la de hacer a todos los hombres partícipes de la redención salvadora por medio de la dilatación en todo el mundo del reinado de Cristo".

Y en otra parte añade así: "Los fieles deben persuadirse que también ellos deben concurrir a una empresa tan santa y provechosa con verdadero entusiasmo, con oraciones continuas ante Dios y con generoso desprendimiento".

En más de una ocasión lo hemos dicho de palabra y por escrito; en más de una ocasión se ha repetido desde las Aulas del Vaticano, ser estos dos los medios poderosísimos y eficaces para ayudar a las Misiones Católicas, y una vez más queremos dejarlos consignados en las páginas de nuestra revista.

Y a la pregunta ingenua o curiosa de los católicos que quieren saber cómo han de ayudar a las misiones y qué parte han de tomar ellos en el grandioso movimiento misional de nuestros tiempos, les contestaremos, sencillamente; Orad por ellas; dad limosnas.

Como ven mis lectores, no se trata de hechos heróicos ni de imposible o difícil realización; ni se piden grandes privaciones. Se trata de lo que todos podemos y debemos hacer cada día: Orar. "Deseamos, añade en otro lugar el ya citado Pío XI, que de los asilos, de los orfanotrofios, de las escuelas y colegios de niños y lo mismo de todas las casas y conventos de religiosas, suba a lo alto todos los días la oración por los gentiles".

El movimiento y la propaganda misionales han partido del Vicario de Cristo; porque fué Benedicto XV, quien lanzó al orbe católico el llamamiento, con la Encíclica del 30 de noviembre de 1919 MAXIMUM ILLUD, y fué su inmediato sucesor, Pío XI, quien escribía una nueva Encíclica sobre el mismo asunto, aprovechando las circunstancias favorables de la paz que reinaba ya en todas partes, con el fin de estimular a los sacerdotes y religiosos a trabajar en los campos misionales, y a los fieles, a que, dándose cuenta del deber que les correspondía en esta grandiosa cruzada, secundasen de su parte y según la medida de sus fuerzas esta obra.

Así con estas sabias orientaciones pontificias y bajo la dirección de las grandes Instituciones Pontificias Misionales, en el pueblo se ha despertado verdadero entusiasmo y grande amor por las Misiones, y como consecuencia han venido las ayudas de todas partes, las oraciones más frecuentes, las limosnas más efectivas.

Lectores y amigos: las Misiones en la actualidad están pasando por días de prueba; las Misiones lamentan la situación anormal en que está envuelto el mundo. Sus operarios evangélicos han tenido que retirarse de muchos puntos; a otros no pueden llegar. Los recursos seguramente que han disminuído.

¿Qué nos resta por hacer a nosotros alejados de la conflagración mundial? Dilatar más y más la caridad; acudir con más copiosas limosnas y orar con más frecuencia y con más fervor.

Fr. Antonino Mª de Madridanos.
O. F. M. Cap.

BLANCA NIEVE Azúcar la más pura y de mejor dulzura.

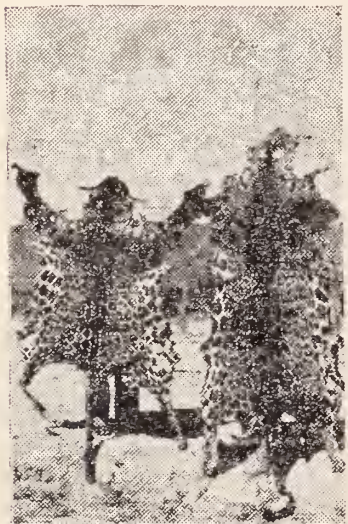
EL ALMA DE LOS INDIOS

¿Los Indios son Bravos o Pacíficos?

Para responder a esta pregunta, que nos hacen, no creo necesario que vayamos a consultar con Buffón o cualquiera de los naturalistas sobre las características del Homo Sapiens; es suficiente que nos miremos a nosotros mismos, a nuestra piel suave, a nuestro cabello lacio, a nuestras uñas planas y anchas, etc., para convencernos de que *el hombre es por su misma naturaleza un animal manso y hasta tímido*. De tal manera que, en principio y para mi ver, preguntar si existen hombres bravos es lo mismo que preguntar si existen ovejas agresivas.

Con todo, como ésta es una pregunta, que tan a menudo nos dirigen, no vamos a soslayar la respuesta ni a escaparnos por la tangente. Además no podemos negar que, juntamente con los caracteres somáticos, hay que estudiar los psicológicos, cuando se quiere dar respuesta adecuada y completa sobre cualquier problema referente al hombre.

Y esto ¿qué es? Sencillamente pieles de los tigres que han caído al tiro certero de Fr. Lucio de Mellanzos. Ojalá nos describiera él mismo cómo los mató. Es algo emocionante.



A los caracteres psicológicos debió de referirse el príncipe de los filósofos antiguos cuando escribió que "el hombre era un animal inmanísimo, glotón y lujurioso". Y, hasta dolernos la cabeza, estamos oyendo cada día el adagio de "homo homini lupus".

No se puede negar que existen momentos de fiereza en el hombre. Como individuos, cada una de nosotros sabe de ello; como agrupaciones políticas, bastaría la sola presente guerra para convencernos. Pero de

ahí a suponer un estado primitivo de la humanidad, en el que los hombres vivieron en perpetua guerra como las fieras (o peor, pues, en general, ninguna ataca a los de su misma especie), saciando sus instintos de sangre o disputándose la comida o las hembras, es dejarse llevar de una creencia o leyenda, muy extendida en verdad, pero completamente falla de principios científicos, aún prescindiendo de los irrebatibles relatos bíblicos.

Repetimos lo antes dicho a la inversa. Falso, pero muy popular y universal, es el mito de un estado primitivo de los hombres bravos y fieros durante un largo período de milenios; mito recogido hasta por científicos en gracia a teorías preconcebidas. Y este mito, junto con los otros de las Amazonas, del país dorado, de la piedra filosofal, del elixir de vida, de las islas encantadas, etc., ahuyentados, como sombras que eran, por la luz de los descubrimientos geográficos, se fueron alejando de Europa al Asia, de aquí al Africa y Oceanía, para venir finalmente a refugiarse en América, el nuevo mundo, el mundo desconocido, el refugio de todos los mitos y leyendas de la antiguedad, que se niegan a desaparecer y se asen al clavo ardiendo de la imaginación popular y a los rincones geográficos, rara vez pisados por la planta del hombre blanco.

Por esto no debe extrañarnos que los descubridores del nuevo mundo, imbuídos en estas ideas, siempre a caza de sorpresas y ganosos de desquitarse con narraciones maravillosas de las arduas exploraciones, *vieran* en islas remotas y en tierras inaccesibles ejércitos de amazonas, indios con rabo, indios con tres ojos, indios blancos, indios de orejas tan enormes que una les servía de colchón y otra de cobija, y desde luego (lo que es menos que todo eso) indios salvajes y bravos, carniceros y antropófagos.

Y aun menos debe extrañarnos que los antiguos creyeran en tales simplicidades, cuando hace apenas unos días y a nuestras mismas barbas se estampan barbaridades como éstas: "Buenos Aires, junio de 1943. — El doctor Peña partió con cuatro indios de su propio distrito,.... se dirigieron hacia el Sur del Brasil.. En el camino encontraron algunos de esos terribles seres que los indígenas llaman "cabezas de porco". Esos "cabezas de puerco" son tan feos, agazapados y feroces que apenas pueden llamarse humanos. Viven en los árboles, comen carne cruda y matan por el gusto de matar". (Stanley Ross. — Publicado en "La Esfera", 27 de julio de 1943). — Siguen después otras no menos notables *verdades*, basadas en la autoridad del doctor Peña, del famoso explorador y piloto Jimy Angel y del aventurero checoeslovaco Frank Herbst, sobre las amazonas y los indios blancos y termina el escritor para bobalicones o tontos de capirote con el siguiente

BLANCA NIEVE La Reina del azúcar.
Endulza más con menos cantidad.

epifonema: "Tocó así a Lucas Fernández Peña, transformar en realidad una leyenda encantadora". *Risum teneatis, amici!*

Por otra parte, no era necesario que los descubridores europeos arribaran a estas tierras prevenidos con tales leyendas, pues aquí mismo los indios, a manera de gente simple y que no han ido más allá de su aldea, tenían y tienen esas mismas ideas de sus vecinos.

Todo lo aquí dicho lo tenemos los misioneros comprobado hasta la saciedad. Siempre q' hemos tratado de emprender excursiones a lugares apartados y más o menos descubiertos, criollos e indios se han aunado para decirnos que vayamos armados, que aquellos indios son muy bravos, que usan enormes flechas, que trepan como monos, que usan substancias venenosas, que saben de magia maléfica para producir toda clase de enfermedades (incluso la locura), que sus palabras son más bien alaridos, etc. ¡Tan cierto es que estrechez de horizontes geográficos suele andar de la mano con estrechez de ideas y que "el sueño de la razón engendra monstruos", en frase de Goya.

Y cada vez que hemos tornado de una de estas excursiones sanos y salvos, pasado el primer momento de sorpresa mal disimulada, después que declaramos haber estado entre los tan temidos indios y lo comprobamos con fotografías, planos levantados y notas de sus lenguas, la conclusión invariable ha sido siempre la de que o nosotros no llegamos a los indios que *propiamente* ellos decían o que los tales indios se han retirado a lugares más apartados. En este último sentido estamos conformes. En efecto: los tales indios bravos, como todos los otros seres imaginarios y legendarios, existen siempre en el más allá intangible.

Hace pocos meses, viajando por las Sierras del Perijá, (de las que, por cierto, no éramos nosotros los primeros exploradores) todos los hombres enviados por el Gobierno iban provistos de pistolas; uno de ellos, que creyó haber perdido su arma, no obstante ir todos los demás armados, negábase ya a seguir el viaje y estaba más azarado que una culebra cuando pierde el veneno. Cuando íbamos llegando a una ranchería (a veces un solo rancho) me advertían con acritud que no me adelantara mucho; al tiempo de dormir, colgando yo mi hamaca algo separada del dormitorio común que ellos usaban, me advertían continuamente que estuviera con cuidado porque en la confianza está el peligro; y, cuando yo les decía que aquellos indios eran muy buenos y muy mansos, y que más bien ellos estaban o estarían con miedo de nosotros, y que hasta nuestra timidez no disimulaba podría parecerles a ellos| agresividad y que el miedo hace ver fantasmas y es muy mal consejero, invariablemente me contestaban: "Que estos indios sean mansos es lo que nos falta por saber".

Yo, que realmente me hallo entre los indios como el pez en el agua, reíame para mis adentros de aquella mutua desconfianza; pero la sonrisa

se me helaba en flor al pensar y recordar la infinidad de incidentes desagradables y hasta trágicos a que ha dado lugar, según la Historia, la nefasta costumbre de internarse entre los indios siempre con el revólver a la cintura o lanza en ristre. Chanzas de los indios, timideces de los mismos y sobre todo su lenguaje desconocido fueron muchas veces tomados por confabulaciones y agresividad y de allí vinieron las catástrofes de magníficas expediciones.

Y nada digamos de las repetidas veces que los mismos excursionistas chocaron las armas entre sí o trocaron balas. ¡Para su mal le nacen alas a la hormiga y carga su veneno la culebra!

Con esto no queremos negar la inexistencia absoluta de hechos sangrientos entre los indios, sobre todo cuando están bajo la influencia del alcohol y de los celos, pues nos consta de varios casos. Tampoco negamos casos concretos y comprobados de ataques de los indios a criollos; de varios tenemos probanzas ciertas. ¿Pero, no sucede esto mismo entre nosotros en toda ciudad, pueblo o aldea?

Particularmente se viene hablando de la braveza indomable de los *Sirianá* del río Paragua y de los *Motilones* del Zulia. En cuanto a los primeros, no cabe duda alguna de que no existen tales carneros, como pudimos comprobar en la excursión hecha el año 1940 e informamos en una reseña publicada en el Boletín de la So. Ven. de Ciencias Naturales, tomo VIII, No 53, al cual nos remitimos.

En cuanto a los segundos, lo cierto es que tienen relaciones comerciales con los del río Tukuku; con lo que queda destruída a lo menos la mitad de la leyenda, según la cual los Motilones no admitían ni siquiera el trato o acercamiento de las otras tribus. Y respecto a sus odios a los criollos y agresividad, aténgome al juicio del Sr. Gsell, copiado por A. Jahn en su libro "Los Aborígenes del Occidente de Venezuela", pág. 99, en que dice: "En cuanto a la índole de los Motilones, opina Gsell, que no los considera peligrosos mientras no hayan sido molestados por los criollos; de modo que su hostilidad hacia los blancos es siempre originada por un espíritu

!!!AY, QUE ME PICA!!!... NADA LE PICA
SI SALICIL MENTOL SE APLICA.
El SALICIL MENTOL, Agua de Colonia Germicida, está indicado en los casos siguientes: Sarna, Sabañones, Eczema, Herpes, Excoriaciones, Infecciones del tejido epitelial, Caspa, Infecciones capilares, Afecciones de la piel, Pies fungosos, Tiña eczematoidea, y en general, contra la Epidermomicosis. El SALICIL MENTOL para ablandar la barba. El SALICIL MENTOL para después de afeitarse. El SALICIL MENTOL, el enemigo número uno de la comezón. Además posee un delicioso perfume.

de venganza. Dice él mismo: los peones criollos son demasiado cobardes e imprudentes para poder entrar en trato con los Motilones y cuando han tenido la suerte de tropezar con una plantación de yuca y plátanos, hecha por los indios, arrancan los tubérculos y cortan los frutos en sazón, provocando de esta manera su ira". Abundando en las mismas ideas del Sr. Gsell, podemos añadir que, según nos consta por el no poco tiempo vivido entre indios y el no estrecho círculo de nuestras observaciones, los abusos denunciados por él son los más pequeños; otros de mucha más importancia, que no hay para qué nombrarlos, dan y darán origen a represalias; y lo admirable es que no se den más casos, pues fuera de los territorios misionales, el remedio casi único para los indios es recurrir a la justicia catalana, es decir, a la justicia por propia mano.

Así desenmarañada la cuestión, que se nos propuso sobre el pacifismo o braveza de los indios, puede concluírse en términos generales:

1º Los indios *son* tímidos, recelosos y hasta huilones;

2º A veces *están* o se *ponen* bravos y hasta toman represalias.

Fr. CESAREO DE ARMELLADA.
O. F. M. Cap.

DIBUJOS
FOTOGRABADOS
ETIQUETAS
CLISES

MANUEL GOMEZ
Fotograbador

Monjas a San Francisco, Nº 11 (Altos). :—: Teléfono 4050.
Apartado 231. —:— Caracas.

Las Misioneras Capuchinas Terciarias en las clases con las indiecitas del Araguaimujo.

VIÑETAS
Genio y Figura
MISIONALES

—*Andador* es un caballo de mal pasitrote, pero no tiene igual en el galope. Y si no, a la prueba.

—P. Nicolás, mire que los años pasan y que las carreras no sólo son asunto de los caballos sino también de los jinetes. *Conejo* también es un buen caballo y el jinete, salva modestia, puede medirse con cualquiera.

Estas palabras de reto disimulado encendieron los arrestos moceriles del P. Nicolás, quien a guisa de buen viejo no sólo recordaba sus buenos tiempos mozos de correrías por Cuba y Puerto Rico, sino que creía que el tiempo no corría para él.

En total, el resultado fué que el P. Nicolás en su *andador* y Fr. Patricio en su *conejo* se alinearon, dijeron el consabido "uno, dos, y tres" y se lanzaron a la carrera como dos excelentes *jokei*.

Y se perdieron de vista primero detrás de una nube de polvo y después tras una lomita de la sabana.

La comitiva siguió tranquila su lento caminar, bien ajena a la tragedia de los jinetes. Cuando tramontaron la lomita, aunque lejos, notaron algo raro y los gestos de Fr. Patricio declararon lo restante de lo sucedido. Corrieron a toda carrera, y allí entre el raicero de un pequeño regato, encontraron tendido y sangrando

por todo el rostro al P. Nicolás, que no exhalaba más que esta queja (si queja puede llamarse): "No se apuren, no ha sido nada. A ver, Raimundo, masca un poco de tabaco brasilero; saquen dos pañuelos; ya está el emplasto y la venda; vamos adelante".

La marcha continuó lenta, pues aunque él disimulaba, todos veían que el golpe había sido muy fuerte; en la frente tenía como un hachazo y el párpado lo tenía también desollado.

Cuando llegaron a la Misión de Santa Elena y levantaron las vendas, los coágulos de sangre junto con la mascada de tabaco, la herida profunda de la frente y los colgajos de la piel en el rostro y párpados, daban al P. Nicolás el aspecto de un Nazareno auténtico.

Fué preciso cortar varios colgajos de piel; todas las heridas se desinfectaron con yodo; se empaparon bien las gasas en un aceite recomendado para limpiar escopetas y para heridas de los cazadores; se le fajó bien la cabeza, y el P. Nicolás repetía sin cesar: "No se asusten, no ha sido nada". Cuando alguna vez el dolor intenso, que sí lo era, le arrancaba un suspiro involuntario y le preguntaban: "P. Nicolás, ¿qué le pasa?".

—"Nada", respondía él; "gracias a Dios que fué a mí; a ver si escarmienta Fr. Patricio". —"¿Y V. C. ya escarmentó?" —"¿Quién no escarmienta en cabeza propia?"...

Fr. Gaspar Mª de Pinilla.
Mis. Capuchino.

Para la caspa e infecciones capilares: SALICIL MENTOL.

La Empresa Panorama S. A.

CALLE CIENCIAS Nº 12 — TELEFONO 3333

en su detal de artículos de escritorio ofrece a sus clientes los más bajos precios y la más alta calidad.

MARACAIBO

Agentes Exclusivos de los afamados sobres de la Litografía

BRANGER de VALENCIA

Papel carbón y Cintas para Máquinas marca "CORONA".

BLANCA NIEVE La Reina del azúcar. Endulza más y no se reviene.

M. R. P. FELIX DE VEGAMIAN

Un aviso lacónico recibido por radio en al Residencia de los RR. PP. Capuchinos de esta ciudad, nos informa haber rendido la última jornada en la Capital de España, con la muerte de los justos y lleno de años y de méritos el M. R. P. Félix de Vegamián. Contaba 77 años de edal, y 54 de vida religiosa en la eselarecida Orden Franciscano - Capuchina.

Alma grande en cuerpo procero, pulcro en sus virtudes y modales, dotado del don de gentes y de la diplomacia en los negocios, atrajo sobre sí las miradas de los religiosos capuchinos, de los que fué tres veces Ministro Provincial de Castilla.

Aquí en Venezuela desempeñó los cargos de Visitador General y Superior Regular, que le fueron conferidos por la Curia Generalicia de su Orden de Roma.

A más de estos cargos y oficios, santa y hábilmente desempeñados, que le confieren rango relevante entre los miembros de la Orden Franciscano-Capuchina, tiene el extinto una gloria singular, que, apreciada con justeza, le hace acreedor al público reconocimiento y a la perenne gratitud de toda Venezuela; nos referimos a la restauración de las Misiones.

No hay duda, que desde los tiempos de Bolívar venía siendo preocupación nacional la restauración de las Misiones Católicas. Leyes, Decretos y Reglamentos habían sido dados a montones, desde el firmado por el Libertador en Bogotá el 10 de julio de 1828, hasta la Ley de Misiones, firmada por V. Márquez Bustillos en Caracas, el 16 de junio de 1915. Pero nada permanente se había conseguido.

Dos años íntegros y cabales pasó el M. R. P. Félix gestionando la fundación de las Misiones Capuchinas, bien en la Guayana, bien en el Perijá y la Goajira; donde más fuera del agrado del Gobierno, pues los Capuchinos en ambas regiones habían trabajado derramando sudor y hasta sangre de már-

tires y se creían con el derecho y deber de rehacer la heredad de sus mayores. Muy despacio fueron las cosas, pero al fin, el 22 de febrero de 1922, el Ejecutivo dió el Decreto definitivo creando la Misión del Caroní.

Aún se necesitaron dos años más para poner en marcha las misiones nuestras. El 1º de mayo de 1924 fué consagrado el primer Vicario Apostólico, Mons. Fray Diego A. Alonso Nistal, —q. e. p. d.— y, sólo entonces, pudo escribir el M. R. P. Félix al Superior General: "Yo siento verdadera satisfacción de terminar mi trienio con el establecimiento definitivo de la Misión, motivo principal por el que nuestros Superiores me mandaron a América. Y doy por bien empleados todos los sacrificios que Dios tuvo a bien exigirme en este tiempo".

En la pequeña parte, en que pueda aplicarse a los santos de la tierra lo que la Sagrada Escritura dice de Jesucisto, el P. Félix fué luz para nuestros aborígenes gentiles y gloria de su Orden Capuchina.

Con la fundación del Caroní se deshizo el punto muerto de la inercia secular en torno al problema indígena y se abrió la puerta a nuevas fundaciones, la del Alto Orinoco, encomendada a los PP. Salesianos y la tan deseada del Perijá y Goajira, para bien de la Religión y de la Patria.

Descanse en paz tan celoso e ilustre hijo de San Francisco, y vaya con estas líneas nuestra expresión de condolencia para los PP. Capuchinos.

R. I. P.

(Tomado de "La Religión").

COMA MANTEQUILLA

- ALFA -

LA MANTEQUILLA

QUE MEJORA EL PAN

PRODUCTOS "EL TUY"

ENCURTIDOS — SALSAS

Aprobados por el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social.

Distribuidor:

ANDRES SUCRE

Traposos a Chorro, 23. — Teléfonos: 7022 - 7023 - 8053. — Caracas.

Misiones Salesianas del Alto Orinoco

La Buscadora de Perlas

Así podríamos llamar a nuestra Madre, la Vírgen Inmaculada, por habernos regalado cuatro perlas, en las personas de cuatro piaroas.

La fe descubre siempre perlas en las almas; la esperanza sueña sueños dorados con ellas y la caridad hace reales estos sueños, al convertir en perlas de inapreciable valor, esas almas toscas que le llegan en cuerpos aún más toscos.

DONDE VIVIAN ESTOS PIAROAS. *— En la selva de Peramán, a pocos kilómetros de Puerto Ayacucho; pero ya en selva virgen y muy tupida.*

Y si me preguntáis por sus casas o chozas en general, os diré, que consisten en dos, tres o cuatro palos verticales clavados en tierra en línea recta y atravesados por otros en la parte superior. De estos travesaños, que serán la cumbrera de la casa, penden a ambos lados, como otras tantas espinas de pescado, palos y más palos, que forman el ángulo con ella y van a empotrarse también en el suelo. La parte posterior queda cerrada por palos verticales y la anterior deja al descubierto la abertura de un metro cuadrado, que servirá de puerta, o mejor dicho, de gatera.

Crema de afeitar "GILLETTE". La sensación más grata para el complemento perfecto de su afeitada diaria.

Una de las más hermosas cascadas de la Gran Sabana. ¿Qué tiene que envidiar esto al Niágara?

Esto que sería como el esqueleto de la choza, se cubre de hojas de palmera por todas partes, hasta dejarla bien oscura. Entre palo y palo centrales, colocan los chinchorros para dormir. Y todos los atardeceres entran por esa gatera, los padres, los niños, las gallinas y el perrito que no puede en manera alguna faltar.

DE QUE SE ALIMENTAN. *— Al rededor de la choza nunca falta el conuquito, de unos quince metros, que da un poco de yuca, unos cambures y macilentas mazorcas de maíz. Más no puede dar, porque la tierra apenas si ha sido arañada. Y como la cosecha es escasa y el hambre siempre acosa, hay que darse a la pesca y a la caza; y cazan y pescan piezas pequeñas; porque las grandes, guay! a quien las toca..., tienen alma de brujo y podrían vengarse.*

Por lo demás, el trabajo no es tan agobiador, y si el estómago pide más, hay gusanos, y bachacos, y arañas para entretenerlo; y en todo caso, el sabroso yopo, suple el vino, hace olvidar las ganas de comer, y hasta hace soñar cosas muy deliciosas.

Tan escasa alimentación y la falta de limpieza, presenta a los piaroas desfigurados, con semblantes desnutridos y expuestos a cualquier infección.

COMO SE ENCONTRARON. *— — Llevando este género de vida nuestros piaroas, tuvieron la suerte de toparse con el beneficio de nuestra Misión Salesiana. Mons. De Ferrari dió órden de ir por leña con el camión, a Cirino, joven de dieciocho años, y que es el primer asilado que recogió el Asilo "Pío XI".*

Al llegar a Peramán el carro se accidenta; unos bocinazos resuenan por aquellas soledades, y como resultado aparece una turba multa de piaroas, con su indumentaria color de carne, y no para sacar del atolladero el vehículo, sino para tomar posesión de él, como si fuera algo propio.

Van en fila indiana, uno tras otro. En primer lugar el Capitán, hombre de unos cuarenta años, y que ostenta un simulacro de barba. Un cu-

rioso que la vió y examinó detenidamente, llegó a contar hasta siete pelos, por lo que, al dueño le puso por sobre nombre, "El Capitán Siete Pelos".

Se adelanta éste y habla en su jerga al conductor, que nada entiende. Pero ahí mismo vino el remedio, porque de entre la turba se adelanta un joven, como de unos veinte años, que dice saber algo de gerundios castellanos, y dice:

Nosotros Puerto Ayacucho marchando; viendo Barba Blanca; niños dejando y cobijandas y camisandas recibiendo.

—Esto ya lo entiendo yo, dijo Cirino. Pero ahora ayudame a sacar a flote el pobre carro.

Como nada entienden de cuanto le dicen, y creen que su deseo ha sido atendido, se montan en el vehículo, mientras el conductor suda tinta. Por fin, logra poner en marcha el auto, y de nuevo hacia Puerto Ayacucho, cargando piaroas, en lugar de leña.

EL RECIBIMIENTO.— *Ya ve, Mons., lo que ha sucedido; nada, nadita de leña, y en cambio muchos piaroas.*

—Deja, Cirino, que este percance es obra de María Auxiliadora. Hoy es venticuatro y es élla quien los trae aquí para hacerles un poco de bien. Por leña irás otro día.

Mientras tanto el Capitán Siete Pelos y el de los gerundios, saltan del carro, para saludar a Mons. y repetir aquello de: Niños dejando y camisandas recibiendo.

....—Muy bien, Capitán. Vamos a complaceros y a daros camisas y cobijas, y hasta poner en colada vuestros mismos cuerpos. En cuanto a los niños, quedan desde ahora con nosotros, cuando sean grandes y sabios, y estén gordos y buenos, os los devolveremos.

.. Dos niños fueron al Asilo de varones y dos niñas al de hembras. A los varones se les rapó la cabeza, se les bañó, como su cuerpo lo había menester y hasta fué rociado con flit.

Algo semejante debieron practicar las buenas Hermanas Salesianas con las niñas a juzgar por las caras nuevas y con los vestidos limpiecitos con que se presentaron ante sus papás, quienes sintieron envidia y reclamaron también las cobijandas y camisandas.

Fué aquel un día de mucha alegría, pues a parte de la cómica, el misionero ve siempre en las almas, perlas que le envía la Divina Buscadora, y que él debe desbastar y pulir hasta hacerlas dignas de la Iglesia y de la Patria.

Puerto Ayacucho, diciembre de 1943.

¿Conoce usted el ALBUM MEMORIA del Primer Congreso Catequístico venezolano?... En esta Administración lo puede conseguir. — Valor: Bs. 6 el ejemplar.

Cuentos y Tradiciones de los Indios Guaraúnos

GUARAOTUMA ERA, JEBU SABA JOJOCORE, GUABAE

DE COMO UNA MULTITUD DE GUARAOS MURIERON CUANDO ESTABAN EN LOS BAILES DEL JEBU

En cierta ocasión fueron todos los indios de una ranchería numerosísima al morichal, con el fin de pasar allí una temporada, sacar yuruma y poner un baile al Jebu.

Con ellos iba un indio que no tenía ganas de bailar. Por eso, cuando llegaron al puerto de donde partía la pica para internarse en el monte, él siguió adelante, a trabajar en la casa de unos civilizados criollos.

Los otros indios, cuando llegaron al centro del morichal, hicieron dos ranchos muy espaciosos: uno para los gobernadores y capitanes y sus familias, y el otro para los fiscales y la gente joven. Después hicieron también la casa del Jebu.

A los dos días toda la gente de la casa de los fiscales salió a trabajar y preparar todo lo necesario para recolectar la yuruma; los gobernadores y su gente no trabajaron, se quedaron en la casa.

Habían salido ya dos días a coger yuruma y con ellos iba también una india que sufría de molestias catameniales sin que a nadie lo dijese.

Pero al tercer día cuando esa india estaba cerniendo la harina de moriche, apareció la yuruma toda ensangrentada. Entonces se dieron cuenta los otros de la enfermedad de la india. Interrumpieron el trabajo asustados, e inmediatamente regresaron a la casa. Cuando llegaron era ya obscurecido y se acostaron a descansar, para volver al día siguiente al trabajo, dejando en casa a la india mencionada.

Al amanecer, en aquel rancho nadie se levantó; parecía que todos estaban dormidos. Los Gobernadores y capitantes, un poco extrañados de que nadie se moviese decían desde su misma casa: ¿Por qué no se levanta hoy esa gente?, ¿por qué no van a sacar yuruma como ayer?

Mandaron algunos a despertarlos. Cuando fueron, llamaron al del primer chinchorro y no despertó, lo encontraron muerto. Llamaron al segundo y tampoco despertó. Fueron recorriendo todos los chinchorros y todos los indios de aquel rancho estaban muertos.

Fueron asustados a dar la noticia a los capitanes y gobernadores y se decían extrañados: ¿Qué les habrá pasado?, ¿por qué habrá muerto esa gente?

Inmediatamente descolgaron sus chinchorros, cogieron su bagaje y se fueron despavoridos de aquel lugar dejando a los muertos tal como estaban acostados.

Embarcaron en sus curiaras y bajaron rápidamente a los caños, contando a los otros indios, cómo unos cincuenta de sus compañeros habían amanecido muertos en el morichal.

Esos indios dejaron por descuido una curiara en el puerto de la pica. Al mes de este suceso, regresó el indio que había ido a trabajar con los criollos. Al ver la curiara en aquel lugar, dijo para sí: Todavía mis compañeros están en sus bailes allá dentro, voy a verlos. Cuando iba caminando, se extrañó de que el camino estaba ya un poco enmontado y de que no había señales de tráfico. ¿Qué harán allá dentro, se decía, que no salen ni entran? Ya se estaba haciendo tarde, cuando llegó a los ranchos. Entró en uno de ellos y no encontró a nadie. No había chinchorros ni rastro de los enseres que llevaban los indios para sus trabajos. Lo único que encontró fué ceniza caliente todavía y el pabilo de una luz que humeaba. Esto lo asustó más todavía. Pensando en estas cosas obscureció. Fué tanto el miedo que le entró, que para dormir colgó el chinchorro en la cumbrera de la casa.

Al poco rato de obscurecer sintió que un hombre salía de la casa del Jebu y que llamaba a los otros diciendo: Vengan todos, vamos a bailar. El indio no sabía donde meterse.

Sin saber de donde, fué apareciendo mucha gente y se fueron colocando todos en la plataforma del baile y al poco rato comenzaron todos a bailar muy contentos.

Mientras bailaban, uno de los fiscales dijo: Vosotros seguid bailando, yo voy a saludar a mi hermanito que está en aquel rancho.

Al entrar le dijo al indio, que se estaba muriendo de miedo: ¿Qué hay, hermanito? No te asustes, no te haremos nada, pues somos gente como tú. El indio se tranquilizó un poco, bajó del chinchorro y ambos conversaron un rato. El fiscal le pidió tabaco y el indio se lo dió. Lo invitó a bailar pero

no aceptó. Los indios siguieron bailando toda la noche, pero al amanecer se interrumpió el baile inesperadamente y toda la gente desapareció, quedando el indio solo. Así pasó todo el día sin ver ni oír a nadie y lleno de recelos y temores.

Después de obscurecer, salió otra vez el fiscal como la noche anterior, llamó a la gente y enseguida se llenó la plataforma del baile y empezaron a bailar. El fiscal fué a buscarlo y le dijo: Hermanito, ¿tienes hambre? Sí tengo, respondió el indio, pues ayer en todo el día no probé bocado. El fiscal mandó que le dieran pescado, yuruma y otras cosas para comer.

Así pasó tres días ese hombre en el morichal, lleno de miedo y sin saber explicar lo que veía.

La tercera noche, que fué el fiscal a buscarlo, a la hora del baile, le dijo el indio que quería irse a su casa a ver a su familia. Los que bailaban le decían: No te vayas, quédate aquí con nosotros; pero él no quiso quedarse. Entonces se reunieron todos los fiscales y le dijeron: No digas a nadie lo que has visto. Estos que tu ves son los muertos que dejaron los otros indios en los chinchorros y no queremos que los otros lo sepan. No diré nada, afirmó el indio. Tus compañeros, le dijeron los fiscales, bajaron a los caños y están en tal sitio. Le dijeron el nombre de la ranchería. Cuando te encuentres con ellos no les digas nada; pues de lo contrario, el Jebu que nos llevó a nosotros, te llevará también a tí. *Ji Nobo ji çonate.*

El hombre a toda prisa volvió al río, cogió su curiara y se fué a los caños, al lugar donde le habían dicho los fiscales que estaban sus compañeros, y allí los encontró. El quiso guardar silencio, pero los otros indios tanto le importunaron, que por fin acabó por contarles todo lo que había visto.

Cuando acabó su relato decían los Gobernadores: Nosotros creímos que estaban muertos y no lo están. Otros decían: Sí están muertos; esos ya no son gente, son sus espíritus. *Tai mejocoji, tai dijana guaraoguana.*

Grupo General de Misioneros y Misioneras con los internados en la Casa-Misión del Araguaimujo, presididos por Mons. Constantino Gómez V.

Al día siguiente amaneció muerto ese indio, por haber contado lo que los fiscales le prohibieron contar. Por eso el Jebu se lo llevó.

Si aquella india no se hubiera puesto a trabajar estando "indispuesta", no hubiera pasado nada; pero por haber engañado a los indios, el Jebu se puso bravo y a todos los mató.

NOTAS EXPLICATIVAS: Describen aquí los indios la costumbre que tienen de trasladarse todos al morichal, para cosechar la suavísima yuruma, organizar sus fiestas y bailar para que el Jebu nos los visite con enfermedades. Hacen ranchos provisionales y la imprescindible casa del Jebu, donde los piaches guardan sus maracas, etc. y pueden entregarse a sus "piacherías", para curar enfermos.

Los fiscales y capitanes no trabajan; los trabajos ordinarios, esos quedan para la gente de inferior categoría.

En esos días tan venturosos, (a su manera), la imprudencia de una india puso una nota lúgubre y llenó de consternación a todos los miembros de su ranchería.

Por tradición y por superstición, las indias mayores, so pena de atraer sobre toda la ranchería las iras del Jebu y todas las enfermedades, deben abstenerse por completo de intervenir en los trabajos y de tocar los alimentos durante los días que sientan quebrantos orgánicos propios de su condición de mujer. A confirmar esa costumbre vienen las escenas terroríficas de este cuento.

La plataforma del baile no es otra cosa que una especie de entablado, hecho del tronco de moriche rajado en forma de tablas, las cuales siempre quedan un poco curvas. Se hace esa plataforma, porque los morichales son fangosos y no es posible pisar el suelo sin hundirse, mucho menos bailar.

Estas narraciones contadas al anochecer en las rancherías por algún Guisidatu, infunden el miedo en todos los que las escuchan, y así los pobres indios viven siempre bajo ese ambiente de temor y de tristeza.

(Por la transcripción),

NOTA FINAL. — Con este número interrumpimos, por ahora, la publicación de los "CUENTOS Y TRADICIONES" de los Indios Guaraúnos, y gustosamente dejamos la vez a otro Misionero, conocedor experto de los Indios Taurepanes de la Gran Sabana, el cual dará a conocer a mis lectores, las leyendas y tradiciones de aquellos indígenas.

Más adelante reanudaremos, si Dios nos da salud, la publicación que hoy suspendemos. De este modo los lectores de "Venezuela Misionera" podrán comparar la mentalidad e ideología de los indios residentes en el Delta del Orinoco con los que habitan en la Gran Sabana.

Fr. Alvaro Mª de Espinosa.
Mis. Apost. Cap.

Comience bien cada día, con la afeitada "GILLETTE" perfecta.
Máquina, Hoja y Crema "GILLETTE".

LA ORDEN FRANCISCANA EN VENEZUELA

XV

Convento de San Francisco de La Asunción
(Margarita — Estado Nueva Esparta)

1.—*Su antigüedad.*—El P. Baltasar de Lodares cree muy probable que este Convento haya sido fundado en 1571 con los religiosos de la expedición franciscana traída por el Capitán Don Juan Ponce de León, la cual arribó a la isla de Trinidad en 1570; les fué tan mal a dichos religiosos a causa de las enfermedades y otras vicisitudes, que se vieron obligados a dispersarse, regresando algunos de ellos, como el P. Fr. Juan de Dios, Comisario de la expedición, a España, y pasando otros a Tierra Firme (*Los Franciscanos Capuchinos en Venezuela*, t. III, p. 199; Caracas, 1931).

No contamos con documentos para probar el anterior aserto; lo único que nosotros podemos asegurar es que el Convento margariteño ya existía en 1617, pues figura en las Tablas del Capítulo Provincial celebrado en Caracas en octubre de ese año, en el cual fué nombrado Guardián del referido convento el P. Fr. Cristóbal Merino.

Por lo demás, debemos advertir que las noticias que tenemos sobre el mismo cenobio son en extremo escasas, por no decir nulas, particularmente en lo que se refiere a los siglos XVI y XVII.

2.—*La invasión de Margarita.*—La isla de Margarita, al igual que las demás del Mar Caribe, fué objeto de frecuentes ataques e invasiones tanto por parte de los indígenas como de naciones extranjeras. En una de estas invasiones, realizada por los piratas holandeses, La Asunción, capital de la isla, fué quemada. Tal vez se refiera a esta invasión la Real Cédula que luego copiaremos, la cual hace constar que el Convento franciscano de La Asunción quedó entonces arruinado, habiéndose aposentado los invasores en la Iglesia y claustros, los que sufrieron enormes desperfectos.

3.—*Real Cédula a favor del Convento.*—Con fecha 18 de abril de 1739 otorgó el Rey al Convento la limosna de vino, cera y aceite por espacio de seis años, como se deduce de la siguiente Cédula Real:

"El Rey.—Por quanto el Guardián y Religiosos del Convento de San Francisco de la ciudad de la Asumpcion de la Ysla Margarita me han representado las necesidades que padezian assi por la pobreza de aquellos naturales, que no

Si le pica, y se rasca: más le pica; pero si le pica, y se aplica; pues ya no le pica. SALICIL MENTOL

podian socorrérselas, como por lo arruinado que habia quedado el mencionado convento, con motivo a la imbasion que hizieron los enemigos en la referida Ysla, aposentándose en su Iglesia y claustros que dejaron mui maltratados, y sin más habitazion para los Religiosos, que la de dos celdas, y una Capilla donde celebraban los divinos oficios; a que se añadia faltar a la Yglesia la precisa decencia de ornamentos y no tener custodia para el Santissimo Sacramento, por lo que se veian precisados a llevarle en procesión sobre un caliz o pie de plata, como tampoco cera y aceite para alumbrar, ni vino para celebrar el santo sacrificio de la Misa; suplicándome que atendiendo a las referidas estrecheces, fuese servido consignarles en las Cajas de Caracas alguna limosna competente para reparar la ruina que amenazaba aquel Convento e Yglesia, hazer ornamentos y custodia para el Santissimo Sacramento, y assi mismo vino, cera y aceite que necesitaban para alumbrarle.

Grupo de niñas de Primera Comunión, de la Misión de Araguaimujo.

"Y habiéndose visto en mi Consejo de las Indias esta instancia con lo que sobre ella informaron el Governador, Cavildo secular y Vicario Eclesiástico de la mencionada Ysla de Margarita... he venido en conceder al referido convento de San Francisco de la ciudad de la Asumpcion e Ysla de Margarita por el término de seis años la limosna de vino, cera y aceite, consignándosela en mis Cajas reales de la ciudad de Santiago de León de Caracas...

"Fecha en Aranjuez a diez y ocho de abril de mil setecientos y treinta y nueve.—Yo, el Rey..."

3. — *Datos estadísticos.* — Con fecha 20 de julio de 1755 el P. Fray Juan José Carrigal "Predicador conventual y Presidente *in capite* de este Convento de Recolección de N. S. P. S. Francisco de esta Isla de Margarita", expedió una certificación en la que hacía constar que "este dicho Convento se compone de ocho Religiosos sacerdotes que continuamente le abitan para su desencia y desempeño de las cargas a que se halla afecto, en conformidad de la asignación que por Cédula especial de S. M. y leyes Municipales de nuestra Orden está dispuesto".

El 31 de diciembre de 1805 vivian en el Convento margariteño los cuatro religiosos sacerdotes siguientes: Fr. José María Almarsa, Guardián, de 44 años de edad, 16 de religión, Comisario de Terceros, quien había desempeña-

En casos de sarna, sabañones y eczema: SALICIL MENTOL.

do los cargos de Maestro de Novicios, Vicario, Predicador conventual y Maestro de Latinidad; Fr. José Domínguez, Predicador General de *Jure*, de 38 años de edad y 23 de religión, el cual estuvo empleado en el ministerio apostólico durante 17 años en la Misión de Píritu; Fr. Francisco Mosquera, Predicador conventual, de 32 años cumplidos de edad y 16 de religión, ex - Maestro de Gramática y Vicario de Casa; Fr. Manuel Moreno, Predicador General, de 54 años de edad y 37 de religión, quien había ejercido los oficios de Vicario de Casa, Guardián y Presidente desde el año 1777.

En 1809 la Comunidad de La Asunción estaba formada así: Fr. Pedro Sepúlveda, Guardián, Fr. Ignacio Gutiérrez, Fr. Antonio Trujillo Correa, Fr. Esteban Prado, Fr. Felipe Gutiérrez, sacerdotes, y Fr. Joaquín Ferrer, lego.

No muchos años después el Convento franciscano de Margarita dejaba de existir, corriendo la mala suerte de los demás de Venezuela.

4. — *Ultimas noticias.* — El P. Guevara Carrera en su *Geografía Física, Política e Histórica de los Estados Anzoátegui, Bolívar, Monagas, Sucre y Nueva Esparta*, impresa en Caracas en 1922, p. 87, dice sobre el Convento de La Asunción:

"El Convento de San Francisco sirve hoy de Palacio de Gobierno, con capacidad para todas sus oficinas públicas. Las dos naves de la amplia capilla de este convento sirven ahora, una para imprenta del Estado y la otra para Jefatura Civil del Distrito... Como cosa curiosa se conserva aún en la esquina de San Francisco un reloj de sol que debió ser construido por los frailes. Cerca del altar mayor de la capilla del convento de Franciscanos se encuentra la entrada a un subterráneo que sería curioso explorar".

Con motivo de una larga jira misional por los pueblos de Margarita en la cuaresma de 1924, tuvimos la oportunidad de visitar La Asunción, y el antiguo Convento de San Francisco. La Iglesia es de dos naves (la mayor bastante espaciosa), divididas por arcos muy sencillos; a un lado de la fachada principal, muy sencilla también, se halla la torre de varios cuerpos; en lo que fué plazuela del templo está el *reloj equinoccial* de sol, que descansa sobre una gruesa columna; en la cabecera de la nave lateral existió una capilla de la iglesia, con su media naranja, y en el pavimento de dicha capilla hay una lápida que sirvió de entrada al subterráneo mencionado por el P. Guevara Carrera, el cual fué un enterramiento de varios personajes ilustres, según se expresa en la inscripción de la referida lápida que dice así:

"Este entierro es de Francisco González de Lugo y de Doña Luisa Villafañe y Doña Luisa de la Cerda y sus herederos".

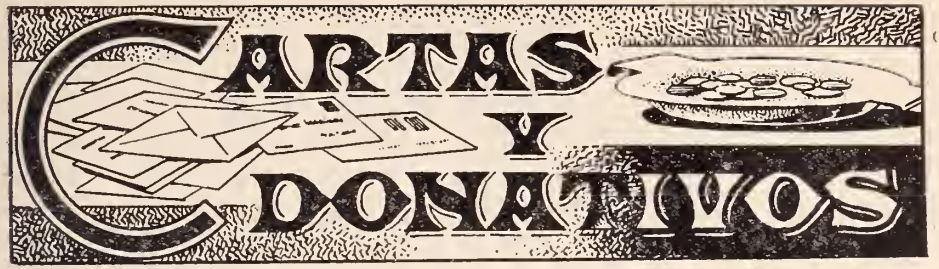
No lleva fecha, tal vez por haberse roto parte de la lápida, pero por las abreviaturas y forma de letra, se compende que es bastante antigua, probablemente del siglo XVII.

Al lado de la Iglesia y a lo largo del convento existió una Capilla de la *Soledad*, que pudo ser la de la Orden Tercera, la cual ha desaparecido.

El Convento con su espaciosa huerta, se conserva casi íntegro: Consta de un claustro de columnas y arcos en el primer cuerpo, y otro cuerpo sobrepuesto de columnas sin arcos, todo de un estilo sencillo y franciscano.

El edificio conventual estuvo primeramente destinado a Colegio Nacional, siendo más tarde convertido en Casa de Gobierno del Estado y Jefatura Civil del Distrito.

Fr. Cayetano de Carrocera.
O. F. M. Cap.



★ Caracas, setiembre de 1943. Querido P. Director: Con el mayor placer le envío esos Bs. 10 para que me haga bautizar dos indiecitos, de modo de traerlos al Reino de Cristo. Yo le exijo les ponga el nombre, a uno de Francisco y al otro de Maria Josefa, y de ese modo me doy yo un gran gusto. Esperando ser complacida, le pide la bendición su hija en Cristo,

Josefinita Aristeguieta.

La Misionerita Josefina Aristeguieta.

★ *Muy bien por la amiguita Josefinita. Yo te digo que en esta acción hay para tí una pila de gustazos; la obra de caridad que haces; lo contento que se ha de poner el buen Jesús; el recuerdo de tus papás, haciendo que los indiecitos lleven sus nombres y otros más... No te olvides de los ahijaditos para mandarles de cuando en cuando tus regalitos y echarles la bendición. Dios te bendiga.*

★ Maracaibo, 24 de mayo de 1943. Rdo. P. Director de "Venezuela Misionera". Respetado Padre: Hoy en el dia feliz de nuestra Primera Comunión, hemos compartido con Uds. algo de nuestros obsequios; esos 10 Bs. que enviamos son para el bautizo de dos chinitos y a quienes deseamos pongan nuestros nombres: Ernesto y Jorge Montiel R. Ahí les mandamos una fotografia, que esperamos les gustará. Sus amiguitos,

Ernesto y Jorge Montiel,
Párvulos del Colegio de
Ntra. Señora del Pilar.

★ *Encantado con vuestra carta, la limosna y la foto. Estos niños del Colegio del Pilar de Hnas. de Santa Ana, son unos verdaderos Misioneros. Vaya si se han de contentar los indieitos al ver vuestras personitas. Dios os bendiga, mis amiguitos.*

★ Valencia, 3 de noviembre de 1943. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Caracas. Muy apreciado P.: Por la Revista Venezuela Misionera nos enteramos de lo mucho que están trabajando en las Misiones del Caroní. Admiramos la abnegación y la gran caridad de los Misioneros, que no omiten sacrificios para educar a los indiecitos y hacerlos verdaderos cristianos. También nosotros queremos ayudar en algo a esa obra tan agradable a Dios, y enviamos Bs. 15 para bautizar 3 indiecitos con los nombres de José Ignacio, Carolina y Carmen Amelia. Nombres de nuestros queridos abuelos paternos y de nuestra inolvidable mamaíta, —q.e.p.d.— Rogámosle encomienden sus almas en vuestras valiosas oraciones. Bendiga a sus hijitos que somos amantes de las Misiones.

Carmen Gisela y Jesús
Arocha González.

Los buenos amiguitos de nuestra Misión del Caroní Ernesto y Jorge Montiel.

★ *¿Qué diré a estos entusiastas misioneritos? Estupenda vuestra carta; admirable vuestra caridad. De seguro que los abuelitos y la mamaíta sonreirán desde el cielo, al veros tan buenos. Sólo ha faltado una cosa, para que la fiesta estuviera completa: La fotografía vuestra. ¿Me la mandaréis? Yo quedo esperándola. Dios me los bendiga.*

ESCRIBEN DE LA MISION

★ De Santa Elena para Caracas, 19 de octubre de 1943. Ahora cuando termina esta luna que se llama octubre, escribo carta para tí, diciendo que recibí cosita que mandaste, y me alegré. Siempre yo te molesto la cabeza pidiendo, porque indio es pobre. Ahora te digo que Dios me mandó otro hijo; nació el 15 de octubre, todavía no tiene nombre, no está bautizado. Yo no escribo bueno, estuve poco tiempo en la escuela con P. Nicorau, Emansensén y P. Baltasar. Escribe esta carta en Revista para que yo la vea. Yo también recibo revista todos los meses. Yo estoy en Santa Elena cerca de la Misión. Otra vez cuando tú mandas algo, también escribo.

José Fernández Avatei.

★ Santa Elena del Uairén, 10 de octubre de 1943. Muy estimado padre: Le hago esta pidiendo su bendición y a la vez saludando. ¿Cómo estás? También le cuento que el día San Francisco nos casamos yo y otra compañera que llama Asunción Español. Mi marido se llama Casiano Rubio y el de Asunción se llama Rafael Ribera. Para la boda recibimos velos que mandó P. Cesáreo y otras cositas. El dice que manda señor Ricardo Ramio. Siempre nosotras se alegra mucho cuando mandan cosas y escriben cartas. Ahora nosotras estamos en nuestras malocas, Ahora nos recordamos mucho de las Hermanas y de las compañeras de la Misión, porque las queremos mucho. También te digo que estamos cargando maíz para la casa, que teníamos sembrado. Yuca está poniendo grande, después hacemos casabe. Yo llamo Isabela de Rubio. Bendíceme.

★ Santa Teresita de Kavanayén, 2 de setiembre de 1943. Señor P. Cesario. Caracas. Yo te escribo para saludarte; cómo está por allá. Yo estoy esberando a usted. Tú lo dijiste a mí, yo boy prontos. Me dise usted, te dico, que se venga más prontos; yo te esbero aquí; si tú no vienes, que me mande 3 jabón para ekunantok; también un peines y plumas puede para mi; yo quiero mucho una maleta, un navajas. Más nada; aquí están diciendo gente tú ibas para Santa Elena. Sin más nada decirle. Tu amigo pintator.

Ignacio Pérez Crespo.

★ *A esta carta tan ingenua del indiecito Ignacio, conviene hacer una pequeña aclaración, para que los lectores la entiendan de un todo. Pide tres jabones de baño, un peine, una pluma fuente, una maleta y una navaja. Pinta monigotes con bastante arte, por eso se firma tu amigo pintator. Esperamos de nuestros lectores que complazcan al amigo pintator y le hagan este obsequio para las Navidades como aguinaldo. Diríjanlo al P. Director de Venezuela Misionera o llamen al teléfono 3562 en Caracas.*

OTROS DONATIVOS

★ Por conducto de "La Religión" han enviado para los damnificados de la Misión, las siguientes limosnas: Panchita N. de Rodríguez España, Bs. 50; Carlos E. Larraín, Bs. 20, y Luis A. Larraín B., Bs. 1. Todas estas limosnas se enviaron ya al Araguaimujo. De Cumaná, Evelia Madriz A., envía 5 bolívares para bautizar una indiecita con su mismo nombre. Simón Berrizbeitia M., Bs. 5 para bautizar un Simón; Eduardo Silva M., para bautizar un Eduardo, Bs. 5; Camilo Silva M., para bautizar un Camilo Bs. 5. Enriqueta Jaime, de Caracas, manda una limosna de Bs.6. Otra limosna de una persona amante de las Misiones de Bs. 4. José Tulio, de Maracaibo, manda Bs. 10 para bautizo de Carmen Castellanos. Un joven amante de las Misiones una limosna de Bs. 15. La señora Elvira de Acosta, de Maracaibo, envía Bs. 50 para los bautizos de: Teófano, María Teresa, Enrique Bernardo, María del Pilar, Víctor, Elvira, Aurea, Hilda, Teresita y Francisco. Beatriz Pinedo, de Caracas, manda Bs. 6 para bautizar un Néstor. María Cristina de Salas, de Maracaibo, Bs. 10 para bautizar un Francisco Antonio y una María. Adriana Mercedes, de Caracas, envía una limosna de Bs. 20. De Caracas han enviado Bs. 5 para bautizar un Antonio Jesús Arteaga. Bertha Sosa, de Caracas, manda su limosna de Bs. 5. María Torres de Quintero, de Mérida, manda Bs. 10 para dos bautizos con los nombres de Tomás Enrique y Rafaela Dolores. Para el bautizo de un Luis José envía de Valencia Bs. 5 Socorro de Chávez, y Bs. 6 de limosna. Una señora de Caracas, amante de las Misiones, ha entregado la limosna de Bs. 25.

★ *Sinceramente agradecemos todas estas limosnas a los buenos bienhechores del Caroní, y que cuenten con las diarias oraciones de los Misioneros y de los indiecitos.*

P. A.
Capuchino.

Complete el confort de su afeitada con la CREMA GILLETTE
para usar sin brocha

Valiosa labor científica de los Capuchinos en la Amazonia Colombiana.

Bogotá. (NC). — Como en los tiempos de la colonia, son los religiosos del catolicismo los que se preocupan directamente por civilizar a los indígenas y por salvar y conservar los restos de su cultura. Tal se desprende del magnífico artículo del R. P. José Rafael Arboleda, S. J., publicado en *Revista Javeriana* de esta capital, y que da cuenta de la extraordinaria labor adelantada por el misionero capuchino, R. P. Marcelino de Castellví, fundador y organizador del "Centro de Investigaciones Lingüísticas y Etnográficas de la Amazonia Colombiana".

El P. Castellví está vinculado a las más notables sociedades geográficas, históricas y americanistas del Antiguo y Nuevo Continente, y ha hecho de su biblioteca y archivo un centro de atracción para todos los estudiosos. El Centro en el cual colaboran en sus especialidades los demás misioneros del Vicariato de esa región, pretende poseer profundamente, basado en la moderna lingüística, los idiomas que se hablan en las hoyas del Putumayo, Caquetá y Amazonas; conocer, con el auxilio de la etnografía, las costumbres de las tribus pobladoras de ellas; y de allí, de esta base, tomar pie para ulteriores estudios de colaboración americanista, como el origen de los primeros pobladores de América, razas primitivas y culturas americanas.

En verdad, como dice el P. Arboleda al finalizar su valioso artículo sobre los trabajos del P. Castellví, esta gran obra es un índice de la comprensión que siempre muestra la Iglesia por los problemas universales de la cultura. Ella, la Madre de la civilización occidental.

Fecunda labor misional de los PP. Salesianos en el Ecuador.

Quito. (NC). — El Diario "El Comercio" de esta capital publica una entrevista con el Excmo. y Rvmo. Mons. Domingo Comin, S. S., Obispo Titular de Obba y Vicario Apostólico de Méndez y Gualaquiza, sobre la obra de las misiones salesianas en el Oriente Ecuatoriano; el artículo revela la empresa colonizadora y educativa entre los indios jíbaros, y el notable provecho que de ella han obtenido los naturales.

El centro de estas Misiones salesianas es la población de Méndez, en donde los misioneros trabajan por la construcción de un Hospital. Las misiones salesianas han establecido y sostienen cinco internados para niñas y niños jíbaros (indios de la región), en donde se les proporciona todo lo necesario para su mejoramiento social: alimentación, vestido, educación, libros, útiles e implementos de labranza, etc. Las Hijas de María Auxiliadora se encargan de los internados de las niñas jíbaras.

Religiosas estadounidenses educan a las niñas rusas en Shanghai.

Saint Columbans, Nebraska. (NC). — Como un elocuente mensaje que revela la perseverancia y la multiplicidad del trabajo misional de la Iglesia, llegó aquí una carta de las Hermanas de San Columbano, en Shanghai, China, en que informan que su escuela de Santa Sofía para niñas Rusas continúa normalmente sus actividades, con una matrícula de 110 alumnas.

La Escuela para Niñas Rusas fué abierta en Shanghai en 1938, cuando progresaba la guerra Chino — japonesa; desde entonces la escuela ha funcionado sin más interrupción que las tradicionales vacaciones.

Las alumnas de las Hermanas de San Columbano son, de ordinario, miembros de la Iglesia Rusa Ortodoxa. Al hacerse cargo de la administración de la escuela, las religiosas adoptaron, siguiendo el deseo del Santo Padre, el Rito Eslavo — Bizantino, que practican los católicos rusos. Y esto hace que las niñas se sientan como en su propia casa, al postrarse en la Capilla de la Escuela.

Un ejemplo edificante.

"Revista de Misiones", de Bogotá, (Colombia), publica con la más profunda emoción y complacencia el bello ejemplo de caridad cristiana que acaba de dar en la ciudad de Medellín, la nobilísima anciana Rosario Higuera, empleada que fué hasta hace poco tiempo en el servicio doméstico y quien en la actualidad pasa los últimos días de su vida en el Asilo de ancianos de la capital de Antioquia. Esta buena anciana, inflamada en el sacro fuego de la caridad de Cristo, y celosa de la gloria de Dios y bien de las almas, en un acto de heroico desprendimiento entregó la suma de setecientos pesos, fruto de una trabajosa y trabajada vida de renunciamientos y de privaciones sin límites, para iniciar la fundación de una beca perpetua en el Pontificio Seminario de Misiones de Yarumal, con la cual pueden formarse, a través del tiempo, legiones de intrépidos apóstoles del Evangelio".

Nuevos Sacerdotes Misionales

Durante el curso del presente año en la Congregación Misionera de Padres Blancos han sido ordenados noventa y ocho sacerdotes. De este número, 25 son belgas, 22 canadienses, 17 holandeses, 16 franceses, 8 suizos, 7 ingleses y 3 italianos. Así lo anuncia la Sociedad de Propaganda Fide.

Conferencias Misionales

Con el fin de preparar los corazones para la gran Jornada Misional, la Dirección Nacional de la Unión del Clero en Colombia, organizó un ciclo de conferencias misionales, que fueron radiodifundidas por los micrófonos de la *Voz de Colombia* del 14 al 23 de octubre pasado. En este ciclo tomaron parte oradores de valía, tales como Mons. Andrade Valderrama, Obispo Auxiliar de Bogotá, Mons. León Ortiz, Director de las OO. PP. Misionales en Colombia, los Pbros. Régulo Nossa, Carlos Restrepo Jaramillo, José Restrepo Posada, Jenaro Perico García, Juan Jaramillo Arango, etc., etc. De este modo, además de preparar la Jornada de las Misiones, se mantiene encendido en el pueblo el amor por las mismas.

AMABLE LECTOR:

¿Le interesan a Ud. las noticias misionales? Sintonice LA VOZ DE LA PATRIA todos los domingos, a las 8.30 a. m. y EL MINUTO MISIONAL le dará amplias informaciones de la vida misional en todo el mundo.

DR. H. F. PARRA LEON
Médico - Cirujano.
VIAS DIGESTIVAS
Carabobo Nº 28. Teléfono 3958
MARACAIBO

Indice General de "Venezuela Misionera"

Año V — 1943

EDITORIALES

Epifanía .... Pág. 1
Escribe el Sr. Vicario Apostólico del Caroní 29
Sugerencias 57
Habla la experiencia 85
El Minuto Misional 113
A raíz del Congreso Catequístico 141
La Exposición Catequística .. 169
El Clero Indígena 197
Por nuestros Misioneros del Caroní 225
Día Universal de las Misiones 253
La Prensa y las Misiones 281
¿Cómo ayudar a las Misiones? 309

VIÑETAS MISIONALES

Tres buenas noches, tres malas posadas .... Pág. 9
Historia de una Imagen. 65
Sin título 91
Tucupita adentro y Cocuina abajo 125
La borracha del Caroní 148
¡Ay, perdimos al Padre! 185
Un Misionero menos en la tierra, un Santo más en el cielo 210
Encuentro Providencial de la Paz y Bien y La Divina Pastora 233
Once veces embombados 271
Hay almas grandes en cuerpos pequeños 301
Genio y Figura.. 317

DE LAS ANTIGUAS MISIONES

Historia de unas ruinas misionales .... Pág. 17
Nuevos datos sobre el P. Caracas 52
Las grandes conquistas de la Venezuela Colonial 200, 230, 259
Una valiosa reliquia misional.. 293
....

LA ORDEN FRANCISCANA EN VENEZUELA

Convento de Santa Lucía, de Carora ....Pág. 75, 109
Convento de Ntra. Sra. de Salcedo, de Coro 138, 163
Convento de San Francisco, de Maracaibo 189, 213, 241
Convento de San Buenaventura, de Valencia 273, 303
Convento de San Francisco de La Asunción.. 328

CUENTOS Y TRADICIONES DE LOS INDIOS GUARAUNOS

Páginas: 41, 66, 100, 175, 204, 228, 262, 289, 324.

POESIAS

Canto .... Pág. 44
El Misionero y el mundo 68
A la Virgen de las Mercedes.. 128
Cristo 152
Siembra 153
Misional 184
Plegaria 217
La Divina Pastora en Guayana 299
....

MISIONES SALESIANAS DEL ALTO ORINOCO

Una florecilla silvestre .....Pág. 118
Un Viacrucis famoso 156
Explicando hechos 179
Cosas de los Piaroas 208
El árbol que da corales 268
El Orinoco desbordado 296
La Buscadora de Perlas 321

AZUCAR "BLANCA NIEVE"

la más pura, y de mejor dulzura.

EN EXCURSION APOSTOLICA

Páginas: 21, 36, 77, 96

. . . . . .

POR TIERRAS DE MEREJINA

Páginas: 45, 61, 88, 129

. . . . . .

ARTICULOS VARIOS

Explorando el campo . . . . . Pág. 5
El R. P. Olegario de Barcelona 13
El Kanaima en casa 33
El P. Esteban de Adoain 48, 103, 159
La Gran Sabana 72, 106, 133
Una nueva Casa-Misión en la Gran Sabana 93
Los PP. Capuchinos Catequistas 116
Oportuna designación 122
La Iglesia educadora en Venezuela 144, 172
Gramática de la lengua Pemón 150
El alma de los Indios. . . 181, 184, 312
Chancón 187
Fr. Pelegrín de Rebollar 235
Un paso más hacia la civilización del Perijá 237
La Madre de América 256
Día Misional 266
Correspondencia Misional 276
M. R. P. Félix de Vegamián . . 319

CARTAS Y DONATIVOS

Páginas: 26, 55, 82, 111, 165, 192, 218, 246, 279, 331.

BIBLIOGRAFIA

Páginas: 56, 140, 168, 193, 223, 250, 308

POR EL MUNDO MISIONAL

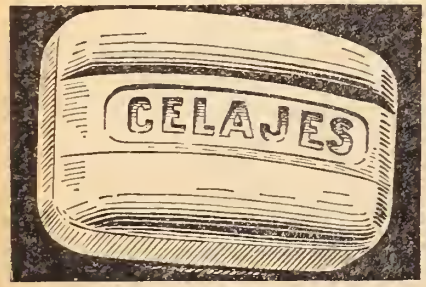
Páginas: 220, 248, 306, 333.

A TODOS NUESTROS LECTORES

rogamos encarecidamente nos comuniquen las defunciones que hubiere entre sus parientes, suscritores, anunciadores o favorecedores de "VENEZUELA MISIONERA", para insertarlos en la "sección necrológica" que aparecerá en esta Revista desde el próximo mes de enero.

JABONES

ANGELI HERMANOS



Pajaritos a La Palma 41

PERFUMES EXQUISITOS

FARMACIA "EL COLISEO"

Servicio rápido y esmerado. — Cuidado especial en el despacho de fórmulas. — Surtido completo de medicinas puras. — Precios convenientes.

PINEDO HNOS.
Esquina de El Coliseo.
TELEFONOS 5685 y 7094
Caracas

BLANCA NIEVE Azúcar refinada.
Endulza más con menos cantidad

LA ESTRELLA DE ESPAÑA

LA PRIMERA CASA DE ABASTO

Para su menú de Navidad

OFRECE

Jamones, Nueces, Pasas, Orejones de frutas, Frutas en Almíbar, Aceitunas, Alcaparras, y los legítimos TURRONES ESPAÑOLES DE ALICANTE Y DE JIJONA; vinos de mesa; vinos dulces, licores de todas clases...

y todo cuanto pueda necesitar Ud. en su despensa.

Llame a LA ESTRELLA DE ESPAÑA

Reparto a Domicilio

Teléfonos:
7505 - 8025 - 8026

Torre a Veroes No. 2
CARACAS

CERVEZA REGIONAL

Premiada con la Medalla de Oro en la Exposición de París, año 1937.

El orgullo de la industria venezolana.

MARACAIBO

EL BEBE

Comercio 26.—Teléfono 216.
La Casa mejor surtida en vestidos para bautizo. — Zapaticos de gamuza en distintos estilos.—Tarjetas y flores con sus moneditas.
Visite siempre "EL BEBE" cuando tenga que hacer un bautizo.

MARACAIBO

TISSOT

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.
Visite la Joyería de

SALVADOR CUPELO
Frente a la Plaza Baralt.

MARACAIBO

Farmacia Central

PULGAR & SANCHEZ

Avenida Libertador 45.

Teléfono 3056

MARACAIBO

CAFE IMPERIAL

Calidad comprobada en la taza. Bueno hasta el último sorbo. El CAFE IMPERIAL ofrece a su público consumidor el CUPON REGALO COMERCIAL que lleva pegado en cada una de sus busacas. No bote las busacas y espere la nueva SORPRESA.
De venta en todas partes.

MARACAIBO

LUCKY STRIKE

ESTA TOSTADO

Agente para el Estado Zulia.
LUIS A. OSORIO
Teléfono 2865
Maracaibo

Editorial

HERMANOS BELLOSO ROSSELL

Apartado Nº 101

Maracaibo - Venezuela

Obras de instrucción Primaria y secundaria de Autores Venezolanos.

Se remite gratis nuestro Catálogo.

MARACAIBO

GALBAN Hnos.

CALZADO MARCA

"Duradero"

MUEBLES, CAMAS, CUNAS COLCHONETES, SOMBREROS, MALETAS, MALETINES, ETC., ETC.

MARACAIBO

RAY BAN

Cristales especiales para todo resplandor.
Alivie sus ojos con cristales RAY - BAN.

Adquiéralos en el Gabinete óptico del

DR. P. E. BELISARIO APONTE

Calle Venezuela, Nº 20. — Telf. 2782.

MARACAIBO

EL HOTEL VICTORIA

ofrece para:

PASAJEROS:

Habitaciones con todas las comodidades, baño y teléfono, desde Quince bolívares en adelante.

PENSIONISTAS FIJOS:

Precios convencionales, en el mejor Hotel de MARACAIBO.

LA FARMACIA BARALT

Le ofrece un surtido completo en su ramo a los precios más bajos de la Plaza.
Reparto rápido a domicilio.

FARMACIA BARALT

Teolindo Rincón M.

Teléfono 2701. — MARACAIBO

MARACAIBO

Los clientes de la

BOTICA ITALIANA

están contentos porque sus precios son reducidos. Están satisfechos porque sus medicinas dan el mejor resultado.

RINCON & Cía.
Teléfonos: 2207 y 2208.
Maracaibo :—: Venezuela

LA BORINQUEÑA

FABRICA DE GALLETAS

Ofrece a Ud. las sabrosas galletas de SODA en latas de 110 a Bs. 3 cada una

Calle Pacheco, Nº 10.

MARACAIBO

Doctor

José Hernández D'Empaire

Cirujano.

Carabobo, Este 8.
TELEFONO 3754.

MARACAIBO

El más completo surtido de bellísimos trajes y sombreros para damas se consigue donde

ALBERTINA DE FARIA

Calle Venezuela, Nº 4.

Teléfono 2406.

MARACAIBO

Conserve sus ojos alegres con Bombillas

WESTINGHOUSE

C. A. La Casa Eléctrica

Comercio No. 22. — MARACAIBO.

PRODUCTOS DE BELLEZA — ELIZABETH ARDEN — CAMARAS, PELICULAS Y MATERIALES KODAK — PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS. MASONITE (madera prensada en láminas) CONSIGUE UD. EN LA CASA

MAC GREGOR & CO.

PLAZA BARALT

MARACAIBO

SUÑER

GONZALEZ & MEZA

MUEBLES DE LUJO

CAMEJO A SANTA TERESA, 57.

TELEFONO 5178

CARACAS

NUEVA PAPELERIA

EDUARDO ARANGUREN & Ca.

Gran Surtido de papeles de tapicería. — Aceite de linaza. — Pinturas de todas clases.
Sociedad a Camejo, Nº 16-3.
Teléfonos 3927 y 7380.

Caracas

JUGUETES

Para el juguete de su niño ocurra siempre a

La Amapola

San Jacinto a Traposos, Nº 24.
Especialidad en PIÑATAS.
Teléfono 92.909

Vermífugo Rosado

Dr. D. Osorio Barroso

Bolívar 10

MARACAIBO

LINOLEUM

Tenemos un bellísimo surtido de Linoleum en Alfombras de diversos tamaños y en rollos para vender por metros.

MODERNOS DIBUJOS Y COLORES

Ofrecemos también: Alfombras de fibras de Coco para escaleras, por metros y Esteras de fibras de Coco.

VEA NUESTRA EXHIBICION

BENZO & Co.

Edificio Benzo. — Esquina de Camejo. Teléfonos: 6248 - 6537 - 7789.—Caracas.

HERMOCRATES PAZ

Zapatería y Talabartería.

Venta de materiales para fabricación. Especialidad en Maletas, Maletines y Baules.

Avenida Libertador, Nº 23.

Teléfono 3458.

MARACAIBO

JOSE RAMON GUZMAN

Taller Mecánico, Herrería y Fundición. Reparamos toda clase de máquinas por deterioradas que estén. Aparato para soldar toda clase de metales, bronces, latón, hierro dulce, colado, maleable y acero.

Calle del Comercio, Nº 106.—Tel. 3479.

MARACAIBO

Obra Seráfica de Misas

Para el auxilio de las Misiones Extranjeras de los FF. MM. Capuchinos

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

50 Misiones

769 Estaciones o residencias principales.

1.575 Misioneros Capuchinos.

116 Millones de habitantes en sus misiones

Más de millón y medio de católicos.

15 Seminarios con 643 seminaristas.

2.729 Catequistas

25 Vicariatos Apostólicos.

La Obra Seráfica de las Misas tiene por fin el sostenimiento de las Misiones Capuchinas entre infieles. Fué fundada el año 1889. La han aprobado y bendecido los Sumos Pontífices León XIII, Pío X, Benedicto XV y Pío XII.

GRACIAS ESPIRITUALES

1ª Participación del fruto de 5.000 misas que cada año celebran los Padres Capuchinos exclusivamente a intención de los bienhechores de sus Misiones.

2ª Participación de 500 misas Conventuales diarias que se celebran en nuestros Conventos por los difuntos y bienhechores de la Orden Capuchina.

3ª Participación en las penitencias y obras practicadas por los mismos Religiosos (que son unos 13.000) y por las Misiones que les están encomendadas.

4ª Indulgencia plenaria y Bendición Apostólica "in artículo mortis".

5ª Indulgencia plenaria en las fiestas siguientes: Epifanía del Señor, Exaltación de la Cruz, Virgen de los Dolores (15 de setiembre) y San Fidel de Sigmaringa (24 de abril).

6ª Indulgencia de 300 días cada vez que se haga algo para ayudar a la Obra Seráfica de Misas.

LIMOSNAS PARA HACERSE PARTICIPE DE LOS BENEFICIOS DE LA OBRA

Los difuntos participan por un año, dándose por ellos la cuota de Bs. 1, y participarán "In perpetuum" si la limosna es de Bs. 6. Cuando se trata de los propios padres difuntos, con esta última limosna se hacen ambos participantes.

Los vivos, dando Bs. 1 de limosna, serán participantes por un solo año; y si dan Bs. 25, lo serán perpetuamente en vida y en muerte.

Para cada una de estas participaciones se entrega al donante una patente, donde consta la inscripción de la persona partícipe de la Obra Seráfica de Misas.

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

13 Escuelas de Artes y Oficios.

1.312 Religiosas.

41.000 Terciarios seculares

190 Entre Hospitales y orfanotrofios con 8.000 huérfanos.

12 Leproserías

120 Farmacias y boticas.

20 Tipografías

2.742 Escuelas y 119.400 Alumnos (8.000 internos).

L A

« Lotería de Beneficencia Pública del Estado Zulia »

MARACAIBO - VENEZUELA

Es la que reparte mayor porcentaje entre el público que le presta su ayuda comprando sus billetes: MAS DEL SESENTIOCHO POR CIENTO ES EL REPARTO EN CADA UNO DE SUS SORTEOS.

Ayude al sostenimiento de nuestros Hospitales y al Servicio de Asistencia Social comprando los Billetes de nuestra Lotería.

Por Sus Grandes Méritos La

"OVOMALTINA"

se destaca como la

SUPREMA BEBIDA ALIMENTICIA

16462YH 1025
LBR
07-10-03 32180 XL

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01465 4877

FOR USE IN LIBRARY ONLY

PERIODICALS

For use in Library only